

MARCHÉ DES ÉDITEURS

● Campredon Centre d'Art [L'ISLE SUR LA SORGUE](#)

Stands des éditeurs et revues de poésie
Ackenbush, Artgo&Cie, Brémond,
Collectif Karbone, Galerie Marina,
La Boucherie Littéraire, La tête à l'envers,
Le temps qu'il fait, Musimot, Ollave,
Passage d'encre, Phloème, Phoenix,
Po&Psy, Propos2édition, Revue Mettray,
Sillage, Soleils & Cendre, Teste...
avec la participation de la librairie Le Passeur
de l'Isle et la librairie de Campredon

> samedi 4 et dimanche 5 mai.

Vernissage samedi 4 mai à 18h

Ouvert de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30.

Lectures, rencontres et film

(Voir pages intérieures)

Les lectures et rencontres ont lieu dans l'espace
aménagé cour de Campredon (repli à l'auditorium
en cas de pluie), sauf la dernière rencontre (film)
le dimanche à 16h, qui aura lieu à l'auditorium.

Demandez votre badge *trace de poète* pour
entrée gratuite.

Vous pouvez réserver en ligne,
adhérer à l'association ou faire un don
sur le site www.tracedepoete.fr



trace de poète

EXPOSITIONS - LECTURES - RENCONTRES - PROJECTIONS - MUSIQUE
CONFÉRENCE - BALADE - SOIRÉE SLAM / SCÈNE OUVERTE

LES LIEUX

L'ISLE SUR LA SORGUE

LA FABRIQUE NOTRE DAME | 31 cours Fernande Peyre
CAMPREDON CENTRE D'ART | 20 rue du Docteur Tallet
GALERIE RETOUR DE VOYAGE | place Rose Goudard
GALERIE DNR | 2bis avenue de l'Égalité
CAFÉ CULTUREL FMR | 19 place de la Liberté
CHEZ STÉPHANE | 12 rue de la République
MÉDIATHÈQUE | 15 route de Caumont

AVIGNON

CINÉMA UTOPIA | 4 rue des escaliers Ste Anne
ROCHER DES DOMS

CABRIÈRES

MÉDIATHÈQUE INTERCOMMUNALE | 248 rue de la République

OPPÈDE

DOMAINE DU MOURRE | 251 chemin du Mourre

PERNES LES FONTAINES

GALERIE TRACES | 224 cours Jean Jaurès

SAUMANE

SALLE AUZIAS | rue des Fontaines - Le Village

renseignements

Association ACTA : 06 12 77 21 29 tracedepoete@dbmail.com
Espace associatif municipal, 25 Bd Paul Pons, 84800 L'Isle sur la Sorgue
www.tracedepoete.fr
Office de tourisme de l'Isle sur la Sorgue : 04 90 38 04 78

trace de poète

un dialogue entre poésie, philosophie, musique et arts plastiques

24 avril > 12 mai 2019



L'ISLE-
SUR-LA-
SORGUE > AVIGNON
> CABRIÈRES
> OPPÈDE
> PERNES LES FONTAINES
> SAUMANE

EXPOSITIONS

◆ Café culturel FMR [L'ISLE SUR LA SORGUE](#)

Retrouvez les artistes de La Fabrique sous un jour
différent (voir ci-dessous)

> du 24 avril au 12 mai

Verni (pas) sage de l'exposition mercredi 24 avril à 19h

Horaires de L'FMR

■ La Fabrique Notre Dame [L'ISLE SUR LA SORGUE](#)

Peinture, sculpture, encres, dessins, photographies,
calligraphie, livres d'artiste.

Jean-marc Barrier encres

Laurence Bourgeois livres de verre

Pierre Cayol peinture

François Dumont sculpture

Naghm Hodaifa encres

Jean-françois Jung photographies

Anne Lacouture dessins

Dominique limon sculpture

Jean Panossian acrylique sur papier

Toma Popovici peinture

Bernard Vanmalle calligraphie

> du 26 avril au 12 mai

**Vernissage de l'exposition vendredi 26 avril
à partir de 18h30**

Exposition ouverte tous les jours du jeudi 25 avril au
dimanche 12 mai de 10h à 13h et de 15h à 18h sauf lundis.

● Campredon Centre d'Art [L'ISLE SUR LA SORGUE](#)

Salle de l'Atelier

Renaud Allirand gravures, encres, peintures, livres d'artiste

> 4 au 12 mai

Vernissage de l'exposition samedi 4 mai à 18h

Horaires de Campredon



MERCREDI 24
AVRIL

« Verni (pas) sage »

19h Présentation ludique par la **Compagnie IP&CO** vernissage de l'exposition, annonce du programme de *trace de poète*, Vraie-fausse vente aux enchères

➤ **Café culturel FMR**
L'ISLE SUR LA SORGUE Entrée libre

VENREDI 26

17h Rencontre et lecture

« *C'est le cœur qui est grec* » Éd. Le temps qu'il fait de et par **Michel Arbatz**

En 1964-65, Michel Arbatz, alors lycéen, a pour professeur de lettres et de latin Michel Monory, ami de jeunesse de Jacques Derrida et agrégé de Lettres, de vingt ans son aîné. Le second communique au premier son amour de la poésie et du théâtre...

18h30 Vernissage de l'exposition (voir page rabat)

20h Lectures

« *Sait-on jamais* » par **Adeline Yzac**. *L'exposition Jean Panossian, dix tableaux qui soudain me regardent, me jettent au visage l'incandescence de leur énigme, me font une demande.*

« *Passerelles éphémères* » par **Simone Molina**. Inspiré par la peinture de **Toma Popovici** *tu as plongé dans le fleuve bousculé alluvions et rochers cendres accumulées sous les laves*
le tourbillon t'a emporté au-delà

À paraître.

➤ **La Fabrique Notre Dame**
L'ISLE SUR LA SORGUE Entrée libre

SAMEDI 27

Lecture et concert

17h30 Concertini du Mourre *Poésie hispanique et guitare classique*
En première partie **Pédro Accion** lira **Fédérico Garcia Lorca**, **Pablo Neruda**, **Antonio Machado**, **Luis Cernuda**... Puis **Nadia Gerber** guitariste classique, donnera un récital, **Éric Satie**, **Francisco Tarrega** et des compositions personnelles... Partenariat avec Les Musicales du Luberon.

➤ **Domaine du Mourre** OPPÈDE
Tarif : 20€ réservation : 04 90 72 68 53

DIMANCHE 28

Film

10h30 *Médée* de **Paolini Maria Callas** dans la tragédie d'Euripide. Suivi d'une rencontre avec **Caroline Renard**, maître de conférence en études cinématographiques. Organisé par l'Ecrpf et Le Point de Capiton, en partenariat avec *trace de poète*.

➤ **Cinéma Utopia** AVIGNON
Tarif : Utopia

Poé-zique

14h slam/scène ouverte

Musiciens invités : **la fanfare Haut les Mains** ; Animateur : **Dizzylez**

➤ **Rocher des Doms** AVIGNON
Entrée libre. Un texte lu, un verre offert

MARDI 30

Spectacle-performance

19h30 « *Vision* » librement inspiré de *Cassandra* de **Crista Wolf**. Conception et jeu **Isabelle Provendier**. Bande sonore de **Irmin Schmidt**. Extraits *Electre* de **Sophocle** / Poèmes **Sapho**

➤ **Galerie Retour de voyage**
L'ISLE SUR LA SORGUE Tarif : 10€

MERCREDI 1 MAI

Lecture et concert

« *De l'antiquité grecque au Rébétiko* » **19h30** Lecture par **Jacques Roerich**, « *La couronne et la lyre* » de **Marguerite Yourcenar** extraits de **Sapho** à **Nicarchus**, en passant par **Theognis**, **Zoras de Sardes**, **Rufin**, **Nonnos**, **Héronidas**, sans oublier **Sophocle**, **Eschyle** et **Euripide**.

Pose buvette-buffet

Concert Kalliroi Raouzéou

Poésie grecque et Rébétiko C'est dans la voix de **Kalliroi Raouzeou** que se rencontrent la mélancolie et la liberté ; celles qui relient le **Fado** (« fatum »-destin) au **Rebetiko** (« rebetis » - celui qui n'obéit qu'à sa propre loi) - deux genres musicaux méditerranéens nés de la marginalité et du désir d'ailleurs. En partenariat avec **Litera**

➤ **Salle Auzias** SAUMANE Tarif : 12€

JEUDI 2 MAI

Vernissage et lecture

18h30 exposition de **Jo Paccini** lecture de et par **Michèle Reymond**

➤ **Galerie Traces** PERNES LES FONTAINES

VENREDI 3

Lecture musicale

19h30 « *Les mots à la bouche* »

Montage et lecture **Nadia Egher**. Univers sonore acoustique et électronique **Benjamin Eskenasi** Avec des textes de **Gherasim Luca**, **Georges Perec**, **Samuel Beckett**, **Jacques Rebotier**.

La langue entre en jeux, transformée, renversée, déplacée, pour donner à entendre autrement, pour ouvrir un espace ontologique.

➤ **La Fabrique Notre Dame**
L'ISLE SUR LA SORGUE Tarif : 10€

SAMEDI 4

➤ **Campredon Centre d'Art** L'ISLE SUR LA SORGUE

Marché des éditeurs (voir page rabat)

Exposition Renaud Allirand

gravures, encres, peintures, livres d'artistes (voir page rabat)

14h30 Lecture

« *De montagnes et d'eaux* »

éditions **Phloème**, 2019, par **Lara Dopff** ...le Péloponnèse, j'ai erré à travers cette terre, dormant entre les ruines, entre les troupeaux, poursuivant sans cesse la quête d'un ciel libre, l'humus des âmes grecques, d'un mythe à l'autre, d'un être à l'autre.

15h Rencontre

« *Vivre en philosophe* »

avec **Yves Ouallet**

En Grèce ancienne la philosophie était une manière de vivre avant de devenir une forme de pensée. Que reste-t-il des formes de vies philosophiques aujourd'hui ? **Penseur errant de la Grèce à la Russie** et à l'Inde, **Yves Ouallet** essaye de vivre ce qu'il enseigne (Université du Havre). Dernier ouvrage : *La pensée errante*, éditions **Phloème**, 2019.

16h Rencontre et lecture

Georges Sféris (éd. La tête à l'envers) et **Yannis Ritsos** (éd. Po&Psy) présentés par leur traductrice **Marie Cécile Fauvin** lecture par **Danièle Faugeras**

18h Inauguration du marché

des éditeurs (voir page rabat) et vernissage de l'exposition **Renaud Allirand**

20h Lecture

« *L'air cicatrise vite* » éditions **Unes** de et par **Jean-Louis Giovannoni** Le monde est peuplé d'ombres, les nôtres pour la plupart. Nous le traversons, nous déchirant dans l'air qui se referme si vite derrière nous.

Entrée libre

DIMANCHE 5

11h Rencontre avec **Michel Diaz**

Né en Algérie, il vit à Tours où il a enseigné la littérature et l'art dramatique. Il s'est essayé très tôt à la poésie. Mais passionné aussi par le théâtre, et soucieux d'explorer de nouvelles formes dramaturgiques, il a écrit une douzaine de pièces (dont quelques-unes ont été portées à la scène ou diffusées sur les ondes de France-Culture et de la R.T.B.F.)

Lectures

14h « *Entre Chien et Loup* » éditions **Phloème**, de et par **Guilhem Fabre**. Il est sinologue et traducteur mais avant tout poète. Ancré en Provence, **Guilhem Fabre** saisit les terres lointaines qu'il a vécues et traversées.

14h30 « *Septième rive* » Éd. La tête à l'envers, de et par **Dominique Maurizi**. Son écriture semble née pour que « *les maudits trous de nos fantômes ne rendent pas le monde plus petit* ». Elle est d'abord un souffle qui nous emporte, un souffle qui ouvre la fenêtre « *afin que plus vaste soit le monde.* »

15h « *Un rêve tissé* » revue **Europe**, de et par **Joël Claude Meffre** Qu'est-ce que c'est que ce rêve ? Est-ce celui de toujours ? Es-tu rêve, toi ? Es-tu un rêve parmi les rêves ? Sera-t-il toujours le même, ce rêve de toi ?

15h30 textes de **Ghislaine Cuvellier** éditions **Galerie Marina**, lus par **Pedro Acción**

16h **Epaminondas Gonatas** présentation par **Marie Cécile Fauvin**, traductrice
Film « *visites chez Epaminondas Gonatas* » (auditorium)

MARDI 7

Conférence

19h par **Nagham Hodaifa Marwan, face à face**
Le peintre **Marwan Kassab-Bachi** (Damas 1934 - Berlin 2016) s'est installé en Allemagne depuis 1957. Son œuvre s'impose depuis les années 1960 comme une référence d'avant-garde dans l'histoire de l'art berlinois, dans un mouvement nommé *Nouvelle Figuration des années soixante*.

➤ **La Fabrique Notre Dame**
L'ISLE SUR LA SORGUE

Entrée libre

MERCREDI 8

Spectacle tout public à partir de 7 ans

16h *Déméter et Perséphone*

par **Vanina Delannoy / compagnie Clair Obscur**
C'est l'histoire d'une mère et de sa fille adorée, qui vont être séparées, malgré elles, mais pour le bien de tous. Dans ce mythe fondateur on parle de la terre, du ciel, de la beauté du monde, visible, invisible et surtout de la nature. En partenariat avec la Médiathèque

➤ **Médiathèque** L'ISLE SUR LA SORGUE

Entrée libre

JEUDI 9

Concert

20h **Maria Kanavaki** chant, accordéon, accompagnée par **Christos Pavlis** guitare, bouzouki
Rébétiko et poésie grecque
Buffet grec et choix de vins préparés par **Stéphane**

➤ « *Chez Stéphane* »
L'ISLE SUR LA SORGUE

Tarif : 20€ tout compris
réservation : 04 90 20 70 25

VENREDI 10

Lecture

18h30 Lecture en anglais et en français d'après l'ouvrage *Thomas Gray* illustré par **William Blake**
Éditions **Mazenot**. Artiste exposé à la **Galerie** ; **Jé** artiste éco-responsable

➤ **Galerie DNR La Gare**
L'ISLE SUR LA SORGUE Entrée libre

SAMEDI 11

Balade poétique

10h à 16h *Murailles et passes*, le mur de la peste. Parcours dans la colline, lectures aux étapes.
12h30 pique nique tiré du sac, lieu proche de cabrières. **15h** étape « slam » à la Salle des fêtes de Cabrières. avec **Pierre sèche, le Scriptorium, Du côté de chez Slam**

➤ LAGNES / CABRIÈRES
Rendez-vous à 10h parking du Maquis du Chat, Cabrières

SAMEDI 11

Lecture

19h30 « *Ce serait comme la carte d'une autre étoile...* » par **Clotilde Marceron**, accompagnée à la guitare par **Véronique Gillet**
Voyage poético-guitaristique des Andes aux Caraïbes : nous cheminerons en paysage sud-américain, dans l'intensité d'une poésie foisonnante et enracinée (**Neruda**, **Guillen**, **Césaire**...), accompagnés d'une musique singulière, inspirée des couleurs musicales de ce continent..

➤ **La Fabrique Notre Dame**
L'ISLE SUR LA SORGUE
Tarif : 10€

DIMANCHE 12

Lecture et rencontre

17h par **Marie Rouanet** auteur invité dans le numéro 31 de la revue phoenix. Rencontre animée par **André Ughetto** éditions Phoenix
C'est à Béziers, dans ses origines familiales populaires, que **Marie Rouanet** a découvert la nécessité de s'exprimer en occitan car, dit-elle, « *la langue occitane est celle des milieux populaires, des opprimés* ». Elle vit au sud du Rouergue et tous ses ouvrages célèbrent la terre des Causses et les hommes qui y vivent, de *Paroles de gourmandises* (1998) à *L'Arpenteur*, Prix Jean Morer 2012.

18h pot de clôture

➤ **La Fabrique Notre Dame**

L'ISLE SUR LA SORGUE

Entrée libre

Pass entrées

sur tout le festival, hors Utopia
50€, adhérents **35€**

Soutenez notre action

faites un don à l'association (déductible de votre impôt) !
www.tracedepoete.fr

Salle de la Fabrique
L'ISLE SUR LA SORGUE

Campredon centre d'art
L'ISLE SUR LA SORGUE

Chez nos partenaires
L'ISLE ET ENVIRONS